מדינת ישראל

C	31	21	42

HIGH COMMISSIONER

FOR

~~TRANS-JORDAN~~

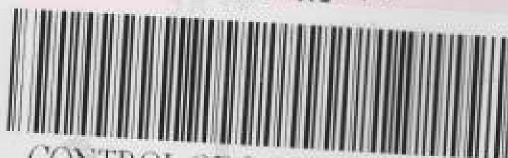
PALESTINE

SUBJECT: CONTROL OF SALE & PRICE OF FOODSTUFFS - TULKARM

GPP. 335—5000—9.3.26

CONNECTED FILES

NUMBER AND YEAR	SUBJECT



CONTROL OF SALE AND PRICES OF שם:

מ - 24 / 72

7866 מס פריט

12/2013

מזהה פיזי: 2 3/3 - 771

מזהה לוגי: 02-112-04-04-10

כתובת

C	31	21	42

HIGH COMMISSIONER

FOR

~~TRANS-JORDAN~~

PALESTINE

SUBJECT: CONTROL OF SALE & PRICE OF FOODSTUFFS - TULKARM

GPP. 335—5000—5.2.36

CONNECTED FILES

NUMBER AND YEAR	SUBJECT

C/31/21/42 (1) Rcfg. D.C. Samaria D — 26. 9. 42.

(2) A.G.

Will you please initial the draft by-laws at fol. (1a) if found in order?

C.K.
2.10.

(3) C.S.

Initialled.

Solicitor General
6/x/42.

(4) C.S.

By-laws at fol. (1a) submitted for signature.

C.K.
7.10.

(5) Gaz. Clerk.

By laws at (1a) for publication pl.

8/10

Entered for Publication in Palestine Gazette No. 1228 of 15.10.42

GOVERNMENT OF PALESTINE

No.234

(1)

C/31/21/42

DISTRICT COMMISSIONER'S OFFICES
SAMARIA DISTRICT, NABLUS

26th September, 1942

Chief Secretary

Subject:- Municipality of Tulkarm - Price Control of Food Stuffs By-Laws, 1942.

(1a)

I transmit herewith the Tulkarm (Price Control of Foodstuffs) By-Laws, 1942, made by the Municipal Commission of Tulkarm, under Section 99 of the Municipal Corporations Ordinance.

2. I should be grateful if after reference to the Food Controller, the By-Laws may be approved and published in the Gazette.

3. Arabic copies signed by His Worship the Mayor are attached.

L. H. Carr

ACTING DISTRICT COMMISSIONER

Copy to:- Food Controller, Jerusalem
with copy of By-Laws.
Asst. Food Controller, Samaria
Asst. Dist. Commissioner, Tulkarm

AA/F15

(11) 3 ...

MUNICIPAL CORPORATIONS ORDINANCE, 1934.

BY-LAWS MADE BY THE MUNICIPAL COMMISSION OF TULKARM UNDER SECTION 99.

IN EXERCISE of the powers vested in them by section 99 of No.1 of 1934, the Municipal Corporations Ordinance, 1934, the Municipal Commission of Tulkarm have made the following by-laws:-

1. These by-laws may be cited as the Tulkarm (Price Control of Foodstuffs) By-Laws, 1942. — Citation.

2. In these by-laws the terms "Municipal Commission" and "Municipal Area" shall mean the Municipal Commission and municipal area of Tulkarm, respectively. — Interpretation.

3. The Municipal Commission may from time to time fix the maximum price at which any or all of the foodstuffs listed in the Schedule hereto may be sold whether by wholesale or by retail within the municipal area. — Fixing of prices.

4. The Municipal Commission, having fixed the maximum price of any foodstuff listed in the Schedule hereto, shall publish the price thereof by posting notices in English and either or both of the other two official languages at the following places:- — Publication of prices.

(i) The Offices of the Municipal Commission;
(ii) The District Offices;
(iii) The Post Office;
(iv) The Main Markets;
(v) The Notice Board for the Tulkarm Municipal Commission.

5. Where the Municipal Commission have, in accordance with by-law 3 of these by-laws, fixed the maximum price of any foodstuff listed in the Schedule hereto no person shall sell such foodstuff at a price exceeding that so fixed. — Prohibition

6. Every vendor of foodstuffs listed in the schedule hereto for which maximum prices have been fixed by the Municipal Commission shall keep in a conspicuous position on his premises or at his stall a price-list clearly marking the price of each class of food sold by him, as fixed and published from time to time by the Municipal Commission under by-laws 3 and 4 of these by-laws. — Price lists.

7. Any person who either by himself or by his servant, employee or agent, contravenes the provisions of by-law 5 or 6 of these by-laws shall be guilty of an offence and on conviction be liable to a fine not exceeding twenty pounds. — Penalty.

SCHEDULE.

Fruits.	Vegetables.	Dairy Produce	Miscellaneous.
Oranges	Garlic	Milk	Poultry
Grapefruit	Beetroot	Eggs	Meat
Lemons	Turnips	Cheese, local	Edible oils
Mandarines	Carrots	Butter, local	Bread.
Bananas	Radishes	Samneh	
Apricots	Potatoes	Leban	
Peaches	Okra	Curdled milk.	
Almonds	Eggplants		
Grapes	Marrows		
Olives	Cucumbers		
Figs	Spinach		
Pomegranates	Melukhieh		
Dates	(Chick) Egyptian peas		
Apples	Horse beans		
Pears	Beans		
Quinces	Lettuces		
Walnuts	Colocas		
Mulberries	Sweet potatoes		
Jujub (Ennab)	Artichokes		
Sugar cane	Peppers		
Loquats	Gourds		
Dried plums	Cauliflowers		
Plums	Onions		
Dried figs	Tomatoes		
Dried grapes	Pumpkin		
Water melons	Peas		
Musk melons	String beans		
Carrob.	Cabbages.		



12 October, 1942.
(C/31/21/42).

Hashem Al Jayyousi
Chairman,
Municipal Commission, Tulkarm.

Confirmed.

By His Excellency's Command,

[signature]

CHIEF SECRETARY.

— قانون البلديات لسنة ١٩٣٤ —

نظام صادر من مجلس بلدية طولكرم بمقتضى المادة التاسعة والتسعين

رقم ١ لسنة ١٩٣٤	ان مجلس بلدية طولكرم استنادا الى الصلاحية المخولة له في المادة التاسعة والتسعين من قانون البلديات لسنة ١٩٣٤ قد اصدر النظام التالي —
اسم النظام	المادة ١ يطلق على هذا النظام اسم نظام (مراقبة اسعار المواد الغذائية) في طولكرم لسنة ١٩٤٢ .
تفسير اصطلاحات	المادة ٢ يكون للالفاظ والعبارات التالية الواردة في هذا النظام المعاني المخصصة لها ادناه —

تعني عبارة (مجلس البلدية) مجلس بلدية طولكرم .

وتفيد عبارة (منطقة البلدية) منطقة بلدية طولكرم .

تحديد الاسعار	المادة ٣ يجوز لمجلس البلدية من وقت لآخر ان يحدد السعر الاعلى لجميع اصناف المواد الغذائية المدرجة في الذيل الملحق بهذا النظام او لأى صنف منها بالجملة او المفرق ضمن منطقة البلدية .
اعلان الاسعار	المادة ٤ حينما يحدد مجلس البلدية السعر الاعلى لاية مادة من المواد الغذائية المدرجة في الذيل الملحق بهذا النظام يعلن اسعارها باعلانات تطبع باللغتين العربية والانجليزية وتعرض هذه الاعلانات في الاماكن التالية —

١ — دائرة البلدية .

٢ — مكتب القائمقام .

٣ — دائرة البريد .

٤ — الاسواق الرئيسية .

٥ — لوحة اعلانات البلدية .

حظر	المادة ٥ لا يجوز لاى شخص ان يبيع اية مادة من المواد الغذائية المدرجة في الذيل الملحق بهذا النظام بسعر اعلى من السعر الذى حدده مجلس البلدية لها وفقا لاحكام المادة الثالثة من هذا النظام .
قائمة الاسعار	المادة ٦ يقتضي على بائع اية مادة من المواد الغذائية المدرجة في الذيل الملحق بهذا النظام التي حدد سعرها الاعلى مجلس البلدية ان يضع في مكان ظاهر في محله اوعلى بسطته قائمة بالاسعار يبين فيها بوضوح اسعار كل صنف من المواد الغذائية التي يبيعها حسبما يعينها وينشرها من وقت الى آخر مجلس البلدية بمقتضى المادتين الثالثة والرابعة من هذا النظام .
العقوبة	المادة ٧ كل من خالف اى حكم من احكام المادتين الخامسة والسادسة من هذا النظام اما بنفسه اوبواسطة خادمه اومستخدمه اووكيله يعتبر انه ارتكب جرما ويعاقب لدى ادانته بغرامة لا تزيد على عشرين جنيها .



الذيـــــــل

الاثمار والفواكه

البرتقال	الزيتون	التوت
الكريب فروت	التين	العناب
الليمون	الرمان	الخروب
المندلينا (يوسف افندى)	البلح	قصب السكر
الموز	التفاح	القطين
المشمش	الاجاص	الزبيب
الدراق	السفرجل	القراصيا والاجاص الناشف
اللوز	الجوز	الخوخ
العنب	الاسكى دنيا	البطيخ
		الشمام

الخضـــــار

الثوم	السبانخ	ارضشوكة
الشمندر	الملوخية	الفلفل
اللفت	البازيلا	القرع (اليقطين)
الجزر	الفاصوليا الافرنسية	الفاصوليا
الفجل	الفول	البقدونس
البامية	اللوبيا	الملفوف
البطاطا	الخس	القرنبيط
الباذنجان	القلقاس	البصل
الكوسى	البطاطا الحلوة	البندورة
الخيار		

منتوجات الالبـــان

الحليب	الزبدة (البلدية)	اللبن
البيض	السمنة	اللبن المخيط
		الجبن (البلدى)

متفرقـــات

الطيور الداجنة	اللحوم	الزيوت الصالحة للاكل
الخبز		

(توقيع)

رئيس لجنة بلدية طولكرم